**NEW WORLD TIMES** 

编者按:当一名女性决定踢足球,她会遭遇什么?感受什么?又能从中收获什么?北京Haruwin业余女 子足球队,让我们看到不仅仅是一群女孩开始踢球的故事,还有她们在足球场这样一个空间中,如何应对被男 性挤占及定义的公共空间和秩序,如何持续思考,并身体力行地诠释和践行女性放飞自我的潜能。下面是她 们的故事。

愛心基金会

从零开始的女子足球队(下)

文章来源:Bottle Dream 编辑:爱心志愿者

(接上期) 女孩爱上足球

在梦媛看来,足球是一件你只 要努力付出,就一定会有收获和成 长的事情。这种对确定性的收获, 和生活、工作中某些"不可控"的瞬 间形成强烈对比。"一个动作只要 练得足够多,也许练到第一千次、 一万次,你一下子就会了,再也忘

去年夏天的一天,北京突降暴 雨,当天的训练被取消,但梦媛和 其他两名队员已经到场了。三个 人还是决定把当天的训练完成,于 是练起了长传。她和两名队员反 复练习这个动作,任凭大雨淋在身 上。那天,她把球踢得又高又远又 有力,一次又一次,让触球的位置、 身体的姿态都形成肌肉记忆。

一个从未接触足球的人,会因 为什么而爱上足球,成千上万次地 重复一个动作?对梦媛来说,这像 是本能或感官支配的结果,不断循 环的正反馈,给予人源源不断的能

了更多的朋友,她们除了一起踢 球,也一起玩耍、吃饭。和队友们 的相处本身,就成了一件快乐的

对女性主义有所关注的她,也对一 些性别不公现象有了更深的理 解。踢球后,梦媛发现,相比男生, 自己更难买到合脚的球鞋。她的 脚是37码,在国内,专业足球运动 鞋几乎没有这个尺码,于是她只能 在男款球鞋里的最小码,或者儿童 足球鞋中选择。

另一方面,不可否认的是,厌

女现象在足球文化中随处可见。 24岁的英国女孩 Marva 曾在社交网 络上记录自己踢球的经历。她写 道,从小参加足球训练时,她就始 终面对着 "你对一个女孩而言已经 很好了"的评论,以及来自男孩不 断的挑剔。长大后,如果自己的球 技超过在场的男生,就会遭遇他们 的肢体对抗或言语羞辱,一旦哪里 做得不好,嘲笑总是更加猛烈。

在一篇题为《我对足球的爱如 何与我的女权主义信念背道而驰》 的文章中,作者 Chanté Moos 总结 了自己对足球的热爱,如何与她的 女权主义理念背道而驰:女性常常 在足球运动中被低估和性化;男女 运动员的薪资水平存在巨大差异; 以及足球文化背后"有毒的男子气

越来越多女性参与足球,正是 对这类"有毒现象"有力的反击。 2020年,一部名为《Footeuses》的纪 录片关注了一群在法国街头踢球 的女性,这些女性的身份包括了母 亲、移民、工人和中产女性。她们 足球像一个连接点,让她认识 通过踢球形成了一种紧密的姐妹 情谊,而足球也成为她们为自己赋 权的方式。

作为迅速成长的球迷,梦媛发 现,女足的比赛,对自己踢球更具 在接触足球的过程中,平时就 参考价值。同一个场景,一个女足 运动员和男足运动员做出的反应 都会有差异,相比于粗野、暴力、具 有破坏性的对抗和冲撞,"女足运 动员之间的配合,特别能够启发 我。"去年,中国女足在女足亚洲杯 上的夺冠,也鼓舞了Haruwin 的队 员们。梦媛买了一件中国女足的 —这是她送给自己的第-件球衣。

女性的球队

二月下旬, Haruwin 踢完了北 京一个业余联赛中的最后一场比 赛,以大比分失利结束。当晚的赛 况让小维有些难受,不免回想起球 队刚开始打比赛日子,她们"总是 输"。不过,更让小维遗憾的是,她 本来可以表现得不那么"温柔"。 当晚,她在争夺一个球的时候被对 方疑似"放铲",随即摔倒。"当时感 觉很痛,也有点不敢站起来,但是 我也没有表现得特别生气,也没有 向裁判抱怨什么。"回到家后,小维 反复回想自己的表现,纠结自己是 不是表现得太"友好"了。"这毕竟 是比赛,我觉得哪怕是为了球队士 气,在那样的情况下,也应该表现 得更愤怒一些。"

踢球让小维认识到一件事:女 性也可以表现得凶悍、强势、有野 心。她也喜欢自己逐渐粗壮起来 的大腿。但野心不意味着非赢不 可。野心的另一面,是更知道如何 面对和接受失败。

cham早就察觉到女性善于使 用相互鼓励的声音。"在竞技体育 中,如果你收获的都是挫败感,你 很难再支撑下去。一场球输了,我 们至少不会相互指责,反而会互相 打气,或者会觉得我们都有问题, 我们一起来总结。"在大比分落后 的情况下,女孩们还是会为了一个 难得的进球,抱跳在一起,认真庆 祝那个时刻本身。

如果说某些文化和社会结构 性因素导致女性更容易苛责自己, 在 cham 看来, 女性之间才更加需 要相互支持。输或者赢,都不是-支球队的结局。更让她们在意的 是,在一场比赛中是否做到了自己



该做的,以及成长了多少。

去年五一快乐杯,是Haruwin 的一个分水岭。cham记得,从那个 时候开始, Haruwin 才开始有了胜 利的"战绩"。但让她们感到开心 的,不仅仅是胜利这一结果,而是 胜利背后,那个"相互信任"的关键 信息,"我们敢于把球准确地传给 队友了"

事实上,这种"女性同盟",也 是一个习得的过程。去年,球队有 一次面向更大范围的招新,加入了 一批新的队员。和之前队员之间 本来就是朋友、或者朋友的朋友不 同,这些新队员彼此之间的关系都 更加陌生化。

"我们要不要把她们纳入这个 大家庭?"cham 回忆,这样一个问题 在球队内部引起讨论。除了招新 的因素外,随着一些老队员工作城 市的调动, Haruwin 也会有人员变 动,这给球队带来的问题便是:要 如何定位 Haruwin 这样一个团队? 如果其中的一些人走了, Haruwin 还将继续存在吗?

那段时间,许多队员都坦诚、 直白地表达了不同的意见。cham 形容那种感觉,像"剖开了自己"。 而在这之后,她第一次感到一种许 久未有的集体归属。"女性的共情 能力还是要强很多的,我们能够理 解彼此的处境。"

这批新队员后来都成为了 Haruwin 的一部分,不可或缺。用 cham的话来说,"Haruwin不会随着 几个人的离开,就不是Haruwin了, 它的精神会一直存在下去。"(全文

### 后记:

爱心基金会衷心感谢来自美中两国爱心人士与志愿者的无私 捐助和奉献支持

爱心基金会享有美国联邦政府501(c)(3)免税待遇和美国联邦政 府联合捐款(CFC # 10769),如您有意支持中国农村的爱心助学和 健康教育,中美文化交流及生态环保、可持续发展项目等,爱心基金 会将全力助您达成心愿

如欲了解爱心基金会,请浏览爱心网页:

www.aixinfund.org

如欲联系爱心基金会,可Email: aixinfund@gmail.com 或致电Tel:

(202)-321-8558 张伊立博士 / (301)-529-9419 高放先生 您的善款支票可寄往:

AiXin Foundation, Inc., 13621 Valley Oak Circle, Rockville, MD

## UnionPlus Realty

## 全职房地产经纪人 MD、VA、DC 执照

服务销点



Owner/Principal Broker

公司: (301)309-8859 传真: (301)738-8158

email: hallwang1688@yahoo.com 维州: (703)688-3298

\* ABR 认证买方代理人

- \*CBR注册买方代理人 \* CIPS注册境外资产专家
- \* CRB注册住房经理 CRS注册住房买卖专家
- \* CRI房地产经纪人学院毕业
- \*e-Pro房地产网络专家

手机: (202)276-6928 免费: 1-800-908-5188

- ●二十年以上房地产买卖经验
- ●在全部买卖过程亲自把关
- ●多项优惠购屋计划
- 客户换房时卖房本人只收1%佣金
- ●第一次买房者将获免费赠送本人执笔 的买房必读宝典《购屋指南》

本公司诚征经纪人、全职、半职均可



# Universal





- ●诚邀房产经纪加盟 ●全国联网,环球客源 ●免费定制个人网页
- ■定期业务培训 ■交流成功案例 ■一流办公设施 ■专业规范管理



Samantha He 何青 Jay Yu 余海豪





Ana Maria Carretero 240-686-5588 301-529-3985 301-740-5488 240-988-6110



**Betty Tang** 



**Elaine Wu** 240-704-2008 301-215-0629



Jing Liu 刘景





5-035

Li Ye

**Broker/Owner** 202-271-8066 (C) 301-292-1000 (公司)

E-mail: liye@remax.net Licensed in MD, VA and DC

### 鸿运贷款公司

FORTUNE MORTGAGAE CO. (NMLS# 201418) PRESIDENT 王立明 (NMLS# 206213) **JOE WANG** TEL: 301–309–1818

## 各类房屋贷款

信用第一 文件保密 快捷通过 最新推出适合医生职业的贷款项目 5% down, no MI, no Point, 3.125% for 5yr Arm 另有80/20 100% LTV 产品,\$0首付,no MI